

Istruzioni di impiego



CE

assistina^{TWIN}

MB-302

Indice

Simboli	4
1. Introduzione	7
2. Compatibilità elettromagnetica (EMC)	9
3. Disimballaggio	10
4. Dotazione	11
5. Avvertenze di sicurezza	12
6. Descrizione	14
Lato anteriore.....	14
Indicatori LED.....	15
Adattatore Quick ISO/Quick RM (accessori opzionali).....	16
Lato posteriore.....	17
7. Messa in funzione	18
Inserimento/rimozione della cartuccia	18
Inserimento/rimozione del filtro	19
Collegamento/disinserimento del tubo dell'aria	20
Collegamento dell'alimentatore	20
Informazioni generali	20
Accensione/spengimento di Assistina Twin.....	21
Primo riempimento	22
Modalità stand-by.....	24
Ciclo di prova.....	25

Indice

8. Funzionamento	26
Informazioni generali	26
Montaggio/smottaggio degli strumenti di trasmissione con innesto ISO	27 – 28
Montaggio/smottaggio degli strumenti di trasmissione o adattatori con innesto fisso RM	29
Processo di manutenzione	30
Lubrificazione del sistema di bloccaggio	32
9. Pulizia	35
Dispositivo medico	36
Sportello	36
Messa in funzione dopo la pulizia	37
10. Manutenzione	38
Sostituzione dell'O-ring	38
Sostituzione del filtro dell'aria	39
11. Messaggi di errore	40
12. Accessori e parti di ricambio W&H	45
13. Assistenza	48
14. Dati tecnici	49
15. Smaltimento	51
Certificato di garanzia	52
Partner di Assistenza Autorizzati W&H	53



ATTENZIONE!
(se vi è pericolo
di lesioni alle persone)



ATTENZIONE!
(se vi è pericolo
di danni materiali)



Delucidazioni generali,
senza pericolo
per persone o cose



Marchatura CE



Non smaltire con
i rifiuti domestici

Simboli



Rispetto delle istruzioni di impiego



Data di produzione



Marchatura CE



Dispositivo medico



Non smaltire con i rifiuti domestici



DataMatrix Code per UDI (Unique Device Identification) inclusivo di informazioni sul prodotto



Produttore

presenti sul dispositivo medico



Codice articolo



Numero di serie

V

Tensione elettrica dall'apparecchio



Corrente continua CC

Simboli

presenti sull'imballaggio/sulle cartucce



In alto



Fragile



Tenere al riparo da pioggia ed eccessiva umidità



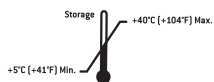
Marchio registrato »Der Grüne Punkt« – Duales System Deutschland GmbH



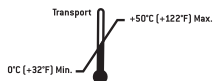
Marchio registrato della RESY OfW GmbH usato per contrassegnare gli imballaggi riciclabili in carta e cartone



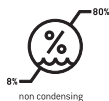
Dispositivo medico



Intervallo di temperatura di stoccaggio ammesso



Intervallo di temperatura di trasporto ammesso



Umidità dell'aria, limitazione



Marcatura CE



Tenere al riparo da fonti di calore



Utilizzabile entro



Attenzione: in base alla legislazione federale degli USA, questo dispositivo medico può essere venduto esclusivamente a dentisti, medici o altri specialisti in campo medico, direttamente o dietro loro disposizione, che siano in possesso di autorizzazione dello stato federale nel quale praticano la loro professione e intendono impiegare tale dispositivo medico o ne prevedono l'impiego.



Produttore



Rispetto delle istruzioni di impiego

1. Introduzione

Per la sicurezza Vostra e dei Vostri pazienti

Leggere le istruzioni di impiego prima del primo utilizzo. Queste hanno lo scopo di illustrare l'impiego del dispositivo medico, garantendone un utilizzo ottimale, economico e sicuro.



Attenersi alle avvertenze di sicurezza.

Destinazione d'uso

Il prodotto è destinato alla pulizia dei canali spray e alla lubrificazione delle parti mobili di tutti gli strumenti di trasmissione per interventi odontoiatrici, le turbine, i motori ad aria e gli strumenti ad aria di rimozione del tartaro.



Un uso diverso dalla destinazione prevista può danneggiare il dispositivo medico e causare rischi e pericoli per l'utilizzatore e terzi.

Durante la manutenzione degli strumenti di trasmissione con il dispositivo medico non avviene alcuna disinfezione o sterilizzazione.

Dopo la pulizia dei canali spray e la lubrificazione degli strumenti di trasmissione con il dispositivo medico, sono necessarie una disinfezione e una sterilizzazione finali.

Qualifica dell'utilizzatore

Lo sviluppo e la realizzazione del dispositivo Assistina di W&H sono stati eseguiti considerando come gruppo di destinazione odontoiatri, igienisti dentali e assistenti odontoiatrici specializzati.

Introduzione



Produzione conforme alla direttiva UE

Il dispositivo medico è conforme alle disposizioni del regolamento (UE) 2017/745.

Responsabilità del produttore

Il produttore si considera responsabile per conseguenze su sicurezza, affidabilità e prestazioni del dispositivo medico, esclusivamente a condizione che siano state osservate le seguenti avvertenze:

- > Il dispositivo medico deve essere utilizzato conformemente alle presenti istruzioni di impiego.
- > Il dispositivo medico non contiene parti riparabili dall'utilizzatore (a eccezione della sostituzione dell'O-ring, delle cartucce, del filtro e del filtro dell'aria). Modifiche o riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un Partner di Assistenza Autorizzato W&H (vedere pagina 53).
- > L'impianto elettrico del locale deve essere conforme alla norma internazionale IEC 60364-7-710 ("Installazione di impianti elettrici in locali ad uso medico") o alle normative vigenti nel proprio Paese.
- > Con l'apertura non autorizzata del dispositivo medico andranno persi i diritti di garanzia o di altre garanzie.

Uso non conforme

L'uso non conforme, nonché modalità di installazione, modifiche o riparazioni del dispositivo medico non consentite oppure l'inosservanza delle nostre istruzioni, ci esonerano da qualsiasi prestazione di garanzia o altre rivendicazioni.



Il produttore e le autorità competenti devono essere informate in merito a qualunque tipo di inconveniente grave occorso in relazione al dispositivo medico!

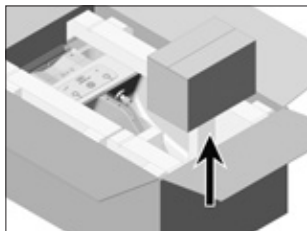
2. Compatibilità elettromagnetica (EMC)



I dispositivi elettrici medicali sono soggetti a particolari misure di sicurezza sulla EMC e devono essere installati e messi in funzione conformemente alle avvertenze EMC incluse.

W&H garantisce la conformità dell'apparecchio alle direttive EMC solo a condizione che vengano utilizzati accessori e parti di ricambio originali W&H. L'utilizzo di accessori o parti di ricambio che non sono autorizzati da W&H può provocare un'emissione più alta di interferenze elettromagnetiche o una resistenza ridotta alle interferenze elettromagnetiche.

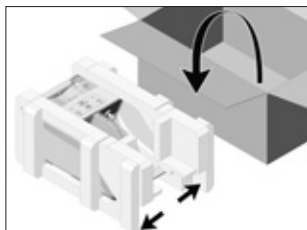
3. Disimballaggio



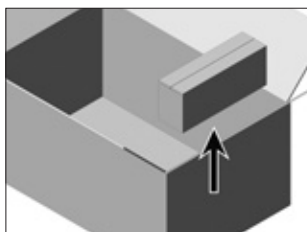
- 1 Togliere il cartone con Twin Care SET.

L'imballaggio W&H è riciclabile e può essere smaltito tramite le società di riciclaggio addette.

Si consiglia di conservare l'imballaggio originale.



- 2 Estrarre il dispositivo medico.



- 3 Togliere il cartone con
> tubo dell'aria
> alimentatore.

4. Dotazione

REF	Denominazione
REF 30310	W&H Assistina Twin (MB-302)
REF 02697000	Tubo dell'aria
REF 07477500	Alimentatore MB-302
REF 07484000	Twin Care SET MB-302: <ul style="list-style-type: none">> Cartuccia W&H Activefluid, MC-302, 200 ml> Cartuccia W&H Service Oil F1, MD--302, 200 ml> Filtro
Accessori opzionali	
REF 06422600	Adattatore Quick ISO
REF 06395100	Adattatore Quick RM

5. Avvertenze di sicurezza



Attenersi scrupolosamente alle seguenti avvertenze

- > Prima della prima messa in funzione, conservare il dispositivo medico per 24 ore a temperatura ambiente.
- > Collocare il dispositivo medico in un ambiente sufficientemente ventilato!
- > Assicurarsi sempre delle corrette condizioni operative.
- > Verificare prima di ogni utilizzo che il dispositivo medico non presenti danni o parti allentate (ad es. l'adattatore, il coperchio del vano del filtro).
- > Prima di ogni messa in funzione, chiudere lo sportello!
- > Tenere chiuso il dispositivo medico durante il processo di manutenzione!

Alimentatore

- > Utilizzare esclusivamente l'alimentatore in dotazione.
- > Assicurarsi che il dispositivo medico possa essere scollegato in qualunque momento dalla rete elettrica.
- > Scollegare il dispositivo medico dalla rete elettrica nelle situazioni di pericolo! Estrarre l'alimentatore dalla presa!



Posizionare il dispositivo medico su una superficie orizzontale e piana.

Avvertenze di sicurezza

Dispositivo medico

Il dispositivo medico è classificato come "apparecchio convenzionale" (apparecchio chiuso senza protezione da infiltrazioni di acqua).

Fluidi di processo



- > A seguito di inalazione: spostarsi in un ambiente aerato, in caso di disturbi consultare un medico.
- > A seguito di contatto con la pelle: lavare con sapone e abbondante acqua.
- > A seguito di contatto con gli occhi: lavare per diversi minuti gli occhi con acqua corrente.
Se i disturbi persistono, consultare un medico.
- > A seguito di ingestione: se i disturbi persistono, consultare un medico.
- > Utilizzare esclusivamente fluidi di processo approvati dal produttore.

Fluidi di processo ammessi

- > W&H Activefluid, MC-302
- > W&H Service Oil F1, MD-302

Cartucce



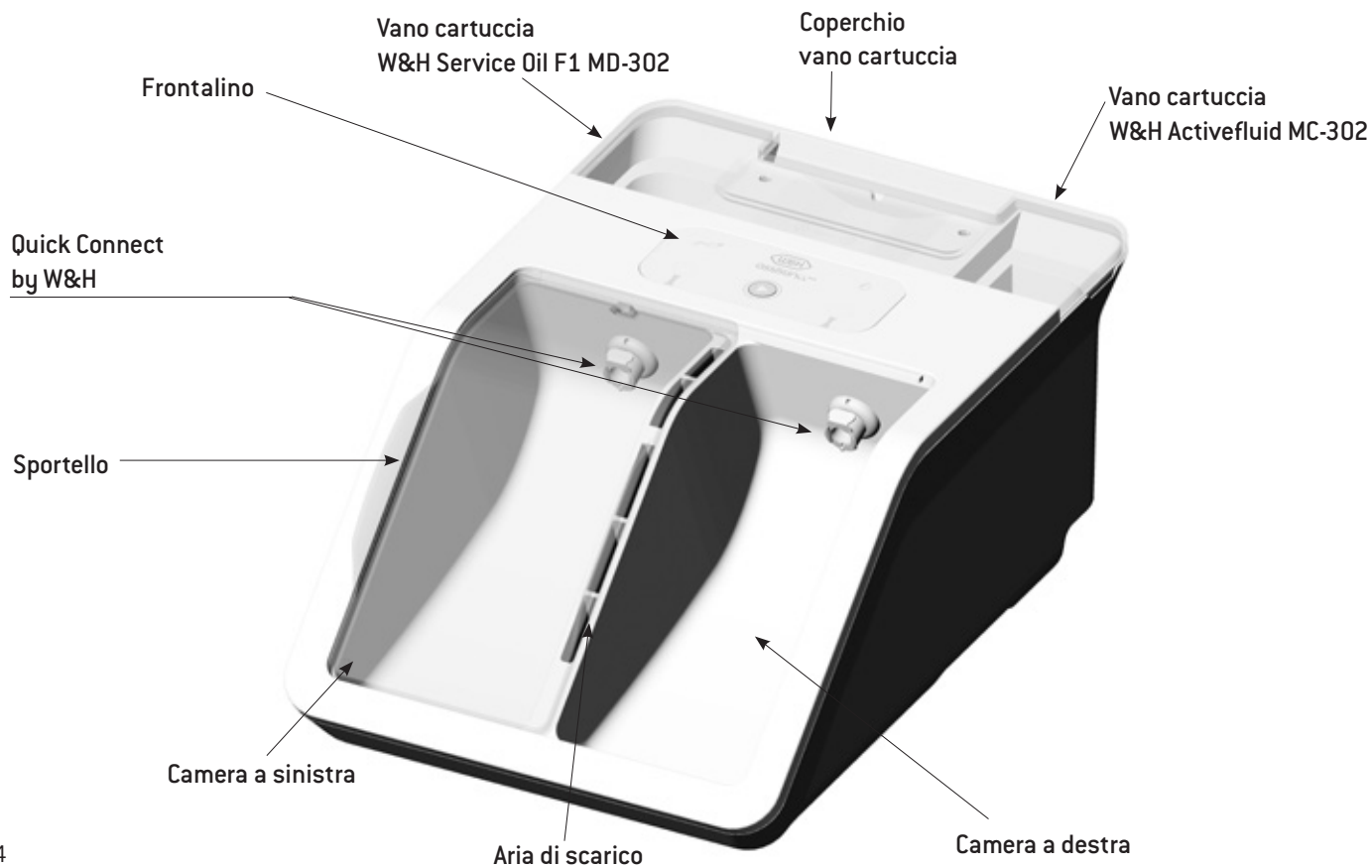
- > Sostituire immediatamente la cartuccia difettosa o danneggiata.
- > Tenere le cartucce al riparo dalla luce solare diretta!

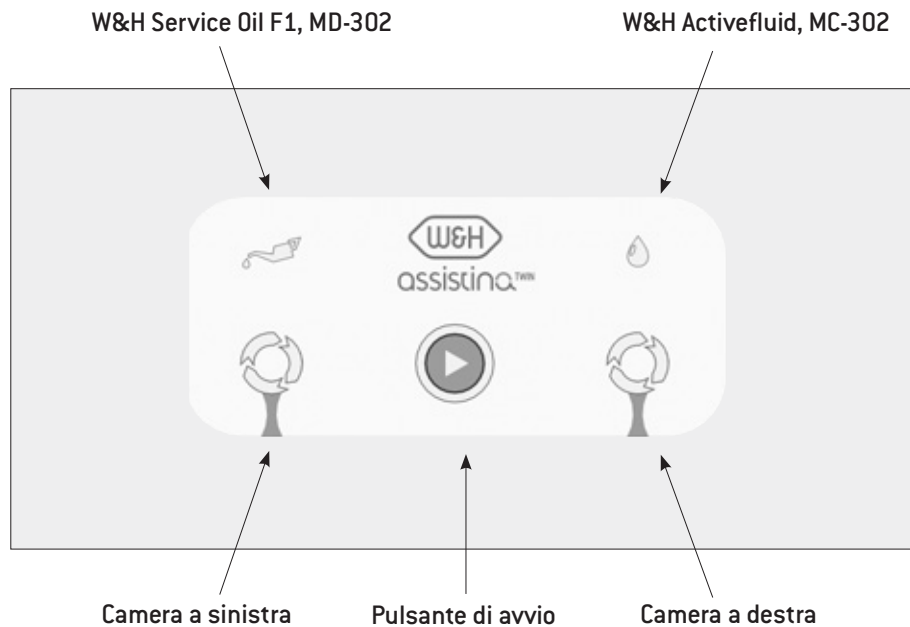


La punta per l'apertura delle cartucce del dispositivo medico è tagliente.
Prestare attenzione al pericolo di lesioni durante l'estrazione della punta!

6. Descrizione

Lato anteriore

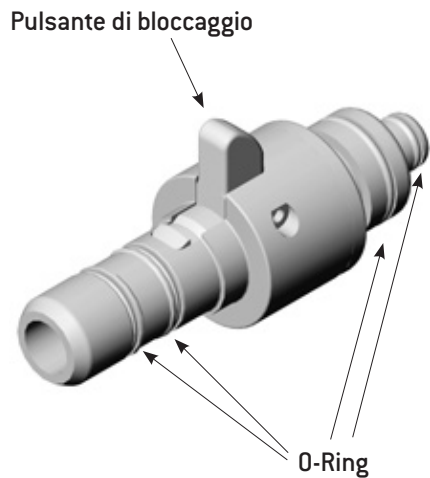




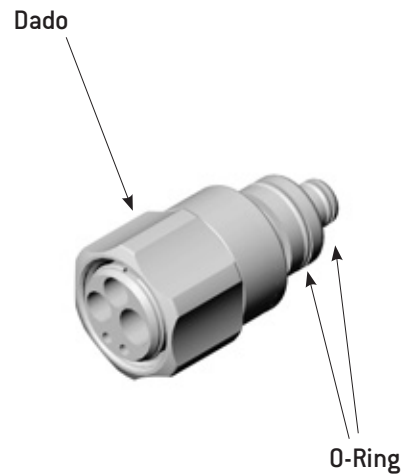
Descrizione

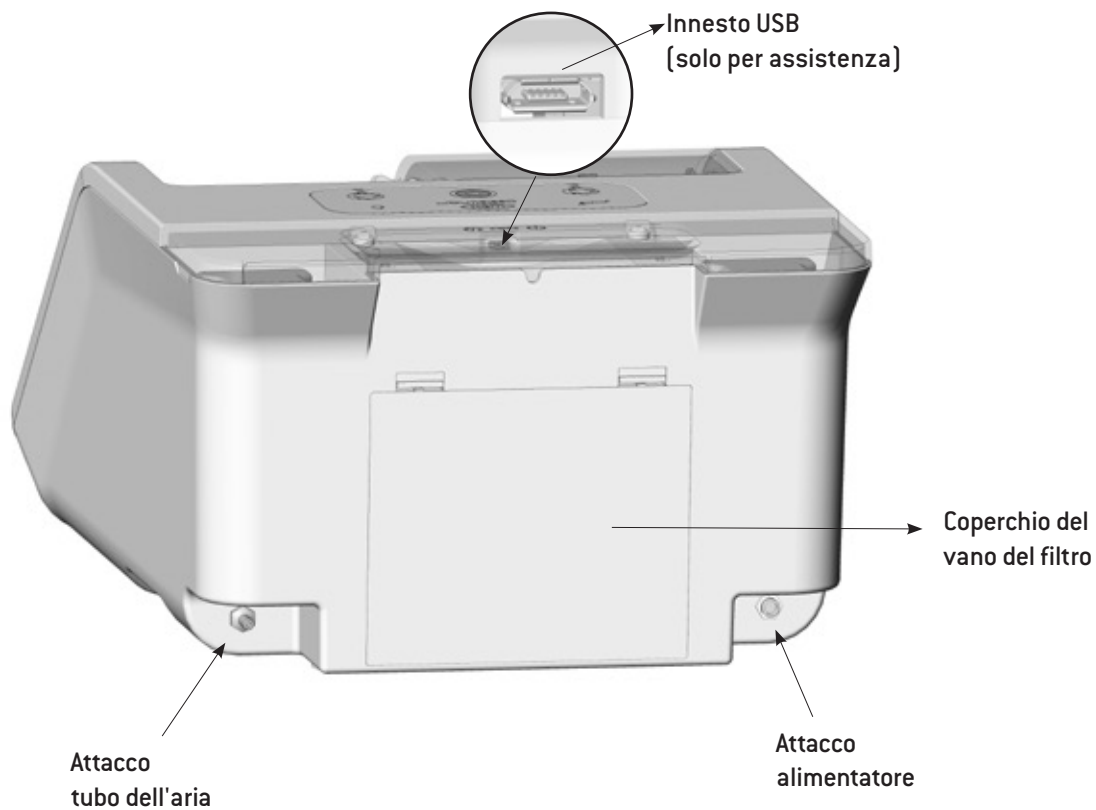
Adattatore Quick ISO/Quick RM (accessori opzionali)

Adattatore Quick ISO



Adattatore Quick RM





7. Messa in funzione

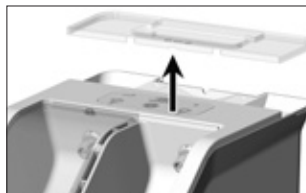
Inserimento/rimozione della cartuccia



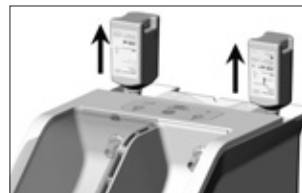
Per essere inserite, le cartucce devono essere a temperatura ambiente.



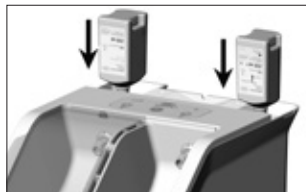
La punta per l'apertura delle cartucce del dispositivo medico è tagliente.
Prestare attenzione al pericolo di lesioni durante l'estrazione della punta!



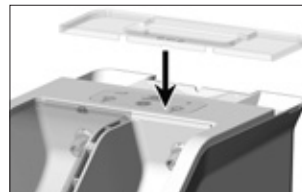
- 1** Rimuovere il coperchio del vano cartucce.



- 3** Rimozione della cartuccia.
> Estrarre la cartuccia.



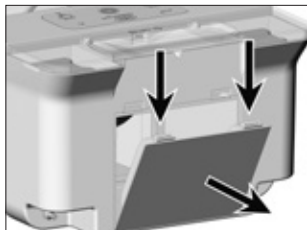
- 2** Montaggio della cartuccia.
> Inserire la cartuccia fino all'arresto.



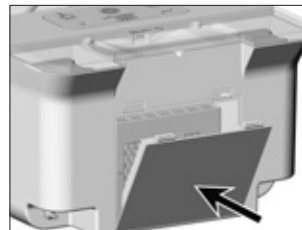
- 4** Inserire il coperchio del vano cartucce.



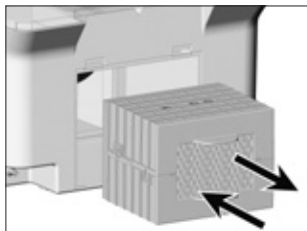
A ogni sostituzione della cartuccia
> pulire il vano cartuccia,
> eseguire la procedura di primo riempimento.
Attenersi alle indicazioni del produttore del disinfettante.



- ❶ Aprire il coperchio del vano del filtro.



- ❸ Chiudere il coperchio del vano del filtro.



- ❷ **Inserimento/rimozione del filtro.**

- > Inserire il filtro fino all'arresto.
- > Estrarre il filtro.

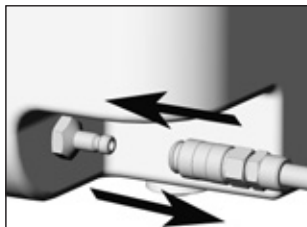


A ogni sostituzione del filtro, pulire il vano del filtro.
Attenersi alle indicazioni del produttore del disinfettante.



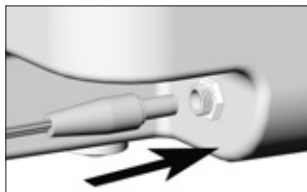
Usare unicamente aria compressa non contaminata, priva di olio, secca e filtrata in conformità alla normativa ISO 7494-2.
> In presenza di impurità, sostituire il filtro.

Collegamento/disinserimento del tubo dell'aria

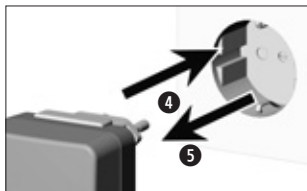


- 1 Collegare il tubo dell'aria.
- 2 Disinserire il tubo dell'aria.

Collegamento dell'alimentatore




- 3 Collegare l'alimentatore al dispositivo medico.



④ Collegare l'alimentatore ad una presa.

⑤ Estrarre l'alimentatore dalla presa.

-  > Eseguire il primo riempimento senza strumento di trasmissione.
- > Iniziare con una camera a scelta.




- 1 Chiudere una camera con lo sportello.



- 2 Tenere premuto il pulsante di avvio per circa 5 secondi.




Il primo riempimento della prima camera dura circa 1 minuto.

-  > Il LED della camera lampeggia di verde.
- > I LED W&H Service Oil e W&H Activefluid si accendono di verde.



Il primo riempimento della prima camera si è concluso correttamente.

-  > Il LED della prima camera si accende di verde.
- > Il LED della seconda camera si accende di arancione.
- > I LED W&H Service Oil e W&H Activefluid si accendono di verde.



3 Chiudere l'altra camera con lo sportello.



Il primo riempimento proseguirà automaticamente.



Il primo riempimento della seconda camera dura circa 1 minuto.



- > Il LED della camera lampeggia di verde.
- > I LED W&H Service Oil e W&H Activefluid si accendono di verde.



Il primo riempimento si è concluso correttamente.



I LED di entrambe le camere si accendono di verde.



Dopo il primo riempimento, pulire entrambe le camere con un panno umido.



Dopo

- > l'inserimento dell'alimentatore nella presa
- > se il dispositivo medico non viene azionato per 15 minuti, entra in modalità stand-by.



I LED non si accendono.



Attivare Assistina Twin

- > Premere il tasto di avvio.



Tutti i LED si accendono di bianco per 1 secondo.
Viene emesso un segnale acustico.

Pronto per entrare in funzione



Il tasto di avvio si accende di verde.

- > Inserire uno strumento di trasmissione già disinfettato nel Quick Connect by W&H (vedere pagine da 27 a 29).
- > Avviare Assistina Twin (vedere pagina 30).



Al momento dell'estrazione, lo strumento di trasmissione è leggermente umido.
Successivamente eseguire la disinfezione manuale e la sterilizzazione.



In caso di problemi di funzionamento (ad es. vibrazioni, rumori inconsueti, surriscaldamento o mancanza di tenuta) arrestare immediatamente il dispositivo medico e contattare un Partner di Assistenza Autorizzato W&H (v. pag. 53).



> Indossare indumenti, occhiali e maschera di protezione nonché dei guanti.

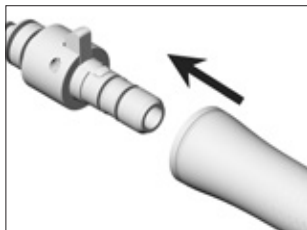
> Osservare le istruzioni relative a »Igiene e manutenzione« nelle istruzioni di impiego degli strumenti di trasmissione.




Sostituire immediatamente gli O-ring danneggiati o difettosi (vedere pagina 37).

Montaggio/smontaggio degli strumenti di trasmissione con innesto ISO

Montaggio degli strumenti di trasmissione con innesto ISO

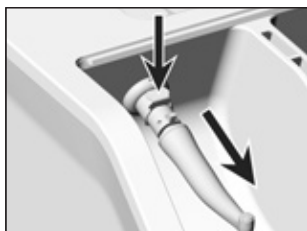


- 1 Inserire lo strumento di trasmissione sull'adattatore, con il foro d'uscita rivolto in basso.
 Impostare il perno del motore ad aria sulla rotazione destrorsa o sinistrorsa.
Se l'impostazione è »0« non avviene alcuna manutenzione.

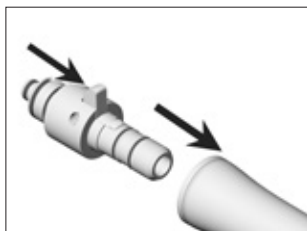


- 2 Inserire lo strumento di trasmissione con l'adattatore.

Smontaggio degli strumenti di trasmissione con innesto ISO

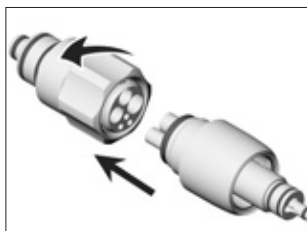


- 1 Premere il pulsante di bloccaggio ed estrarre lo strumento di trasmissione insieme all'adattatore.



- 2 Spingere in avanti il pulsante di bloccaggio ed estrarre lo strumento di trasmissione.

Montaggio degli strumenti di trasmissione o adattatori con innesto fisso RM

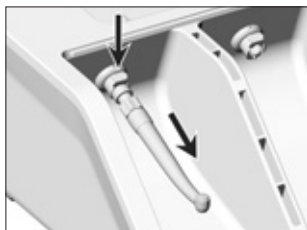


- 1 Inserire lo strumento di trasmissione o l'adattatore sull'adattatore Quick RM e stringere bene manualmente il dado di accoppiamento girandolo verso sinistra.

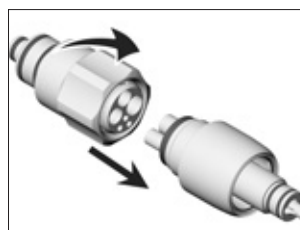


- 2 Inserire l'adattatore Quick RM con lo strumento di trasmissione o eventualmente l'adattatore con lo strumento di trasmissione.


Smontaggio degli strumenti di trasmissione o adattatori con innesto fisso RM



- 1 Premere il pulsante di bloccaggio ed estrarre l'adattatore Quick RM con lo strumento di trasmissione o eventualmente l'adattatore con lo strumento di trasmissione.



- 2 Svitare manualmente il dado di accoppiamento girandolo verso destra ed estrarlo dallo strumento di trasmissione/ dall'adattatore.

-  > La quantità di W&H Activefluid, MC-302 e W&H Service Oil F1, MD-302 è dosata appositamente per il processo di manutenzione.
- > Il processo di manutenzione avviene automaticamente e in modo identico in entrambe le camere.



- 1** Chiudere lo sportello.



- 2** Premere il tasto di avvio.



Il processo di manutenzione è in corso.

- > Il LED lampeggia di verde.
- > Il processo di manutenzione si svolge automaticamente in circa 10 secondi.



Il processo di manutenzione si è concluso correttamente.

- > Il LED della camera si accende di verde.
- > Viene emesso un segnale acustico.



- > Rimuovere lo strumento rotante.
- > Utilizzare l'adattatore Quick ISO REF 06422600 e REF 02693000.
- > La lubrificazione del sistema di bloccaggio è possibile in entrambe le camere.



1 Chiudere lo sportello.



3 Premere 2 volte il tasto di avvio.



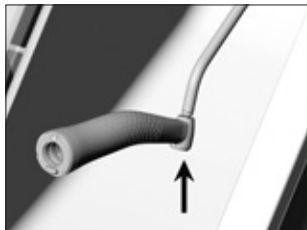
2 Inserire l'adattatore con il foro d'uscita rivolto in basso.



Il tasto di avvio si accende di viola.

Funzionamento

Lubrificazione del sistema di bloccaggio



- ④ Posizionare lo strumento per il foro d'uscita.



- ⑤ Premere il tasto di avvio.



La lubrificazione è in corso.

- > Il LED lampeggia di viola.
- > La lubrificazione si svolge automaticamente in circa 5 secondi.



Indossare indumenti, occhiali e maschera di protezione nonché dei guanti.
Il nebulizzatore fuoriesce.

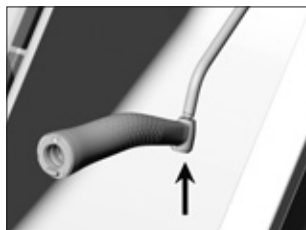


La lubrificazione si è conclusa correttamente.



- > Il LED della camera e del tasto di avvio si accende di viola.
- > Viene emesso un segnale acustico.

Proseguire la lubrificazione.



- 6** Posizionare lo strumento per il foro d'uscita.

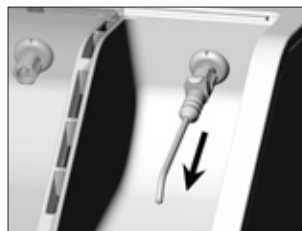


- 7** Premere il tasto di avvio.


Terminare la lubrificazione.



- 8** Aprire e chiudere lo sportello.
Il LED del tasto di avvio si accende di verde.



- 9** Disinserire l'adattatore.

-  > Attenersi alle leggi, alle direttive, alle norme e alle disposizioni locali e nazionali relative alla pulizia e disinfezione.
- > W&H raccomanda la pulizia e la disinfezione del dispositivo medico una volta al giorno, oppure in base alle necessità.



Indossare indumenti, occhiali e maschera di protezione nonché dei guanti.



Detergente

Utilizzare solo detersivi previsti per la pulizia di dispositivi medici in metallo e in plastica.



- 1 **Spegnimento**
Scollegare il dispositivo medico dalla rete elettrica.



- 2 **Rimuovere lo sportello.**

Dispositivo medico

Pulizia manuale interna ed esterna



- Pulire le camere con un panno asciutto.
Disinfettare con un panno la superficie esterna e le camere.

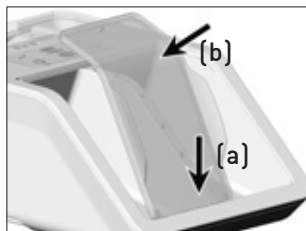
> Si raccomanda l'uso di salviette disinfettanti.

Sportello

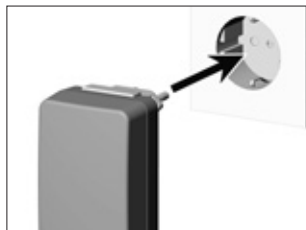
Pulizia e disinfezione manuali interne ed esterne

> Lavare con acqua demineralizzata (< 35 °C/< 95 °F) e disinfettare con un panno lo sportello.

Messa in funzione dopo la pulizia



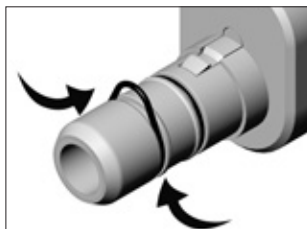
- 1 Inserire lo sportello.



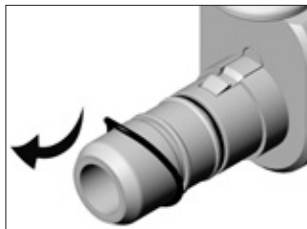
- 2 **Accensione**
Collegare il dispositivo medico alla rete elettrica.



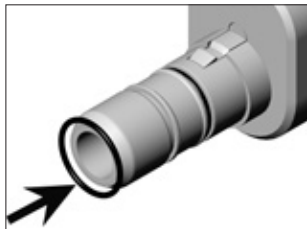
Sostituire immediatamente gli O-ring difettosi o danneggiati.
Non utilizzare attrezzi appuntiti!



❶ Premere l'O-ring fra il pollice e l'indice in modo da formare un cappio.



❷ Rimuovere l'O-ring.



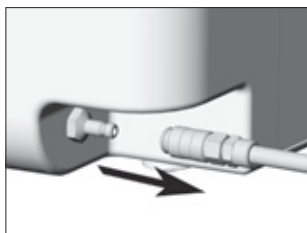
❸ Inserire i nuovi O-ring.



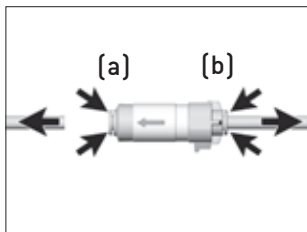
Prima di sostituire il filtro dell'aria, spegnere l'alimentazione d'aria centrale.



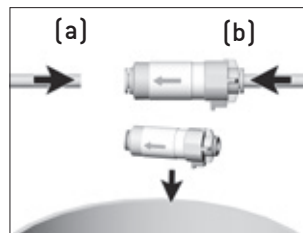
- > Sostituire il filtro dell'aria in presenza di impurità o almeno una volta l'anno.
- > Utilizzare esclusivamente un getto d'aria compressa pulita e filtrata.



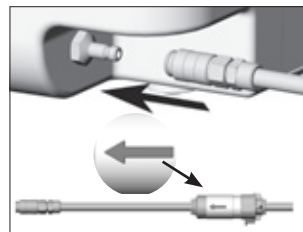
1 Disinserire il tubo dell'aria.



2 Far scivolare l'anello [a, b] nel filtro dell'aria ed estrarre il tubo dell'aria.






3 Sostituire il filtro dell'aria e collegare il tubo dell'aria [a, b].






4 Collegare il tubo dell'aria.
Prestare attenzione alla direzione del flusso sul filtro dell'aria.



11. Messaggi di errore

Indicatori LED	Descrizione	Rimedio
 <p data-bbox="161 412 349 428">I LED non si accendono.</p>	<p data-bbox="440 266 924 292">Il dispositivo medico è in modalità stand-by</p> <p data-bbox="440 331 517 357">oppure</p> <p data-bbox="440 396 879 449">Il dispositivo medico non è collegato alla rete elettrica</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="944 266 1246 288">> Premere il tasto di avvio. <li data-bbox="944 396 1278 418">> Collegare all'alimentazione.
 <p data-bbox="97 650 411 703">I LED delle camere e del tasto di avvio si accendono di rosso.</p>	<p data-bbox="440 505 632 527">Errore elettronico</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="944 505 1426 527">> Inserire/disinserire il dispositivo medico. <li data-bbox="944 538 1246 561">> Premere il tasto di avvio. <p data-bbox="944 605 1155 628">Se l'errore persiste:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="944 667 1501 725">> Consegnare il dispositivo medico completo a un Partner di Assistenza Autorizzato W&H.
 <p data-bbox="113 891 389 936">I LED delle camere si accendono di arancione.</p>	<p data-bbox="440 740 619 766">Sportello aperto.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="944 740 1203 766">> Chiudere lo sportello.



Messaggi di errore

Indicatori LED	Descrizione	Rimedio
 <p>Il LED del tasto di avvio si accende di blu.</p>	<p>Mancanza di aria</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Ricollegare l'alimentazione dell'aria.
 <p>Il LED della camera a destra o a sinistra si accende di rosso. Il LED del tasto di avvio si accende di verde.</p>	<p>Il processo di manutenzione non si è concluso correttamente.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Premere il tasto di avvio. > Ripetere il processo di manutenzione.
 <p>Il LED della camera a destra o a sinistra si accende di rosso. Il LED del tasto di avvio si accende di blu.</p>	<p>Il processo di manutenzione non si è concluso correttamente – Mancanza di aria</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Ricollegare l'alimentazione dell'aria. > Premere il tasto di avvio. > Ripetere il processo di manutenzione.



Messaggi di errore

Indicatori LED	Descrizione	Rimedio
 <p>I LED della camera a destra o a sinistra, il LED W&H Service Oil e W&H Activefluid si accendono di rosso.</p> <p>Il LED del tasto di avvio si accende di verde.</p>	<p>Il primo riempimento non si è concluso correttamente.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Controllare le cartucce: <ul style="list-style-type: none"> > inserimento corretto, > vuoto (sostituire la cartuccia). > Premere il tasto di avvio. > Ripetere il primo riempimento.
 <p>I LED della camera a destra o a sinistra, il W&H Service Oil e W&H Activefluid si accendono di rosso.</p> <p>Il LED del tasto di avvio si accende di blu.</p>	<p>Il primo riempimento non si è concluso correttamente.</p> <p>Mancanza di aria</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Ricollegare l'alimentazione dell'aria. > Premere il tasto di avvio. > Ripetere il primo riempimento.

Messaggi di errore

Indicatori LED	Descrizione	Rimedio
 <p>I LED W&H Service Oil e W&H Activefluid si accendono di arancione.</p>	Poco liquido nella cartuccia	> Sostituire le cartucce il prima possibile.
 <p>I LED W&H Service Oil e W&H Activefluid si accendono di rosso.</p>	Cartucce vuote	> Sostituire le cartucce. > Eseguire il primo riempimento.

Messaggi di errore

Indicatori LED	Descrizione	Rimedio
 <p>Il LED della camera a destra o a sinistra si accende di rosso. Il LED del tasto di avvio si accende di viola.</p>	<p>La lubrificazione del sistema di bloccaggio non si è conclusa correttamente.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Premere il tasto di avvio. > Ripetere la lubrificazione.
 <p>Il LED della camera a destra o a sinistra si accende di rosso. Il LED del tasto di avvio si accende di blu.</p>	<p>La lubrificazione del sistema di bloccaggio non si è conclusa correttamente. Mancanza di aria</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Ricollegare l'alimentazione dell'aria. > Premere il tasto di avvio. > Ripetere la lubrificazione.

Qualora non fosse possibile eliminare uno dei guasti descritti mediante la soluzione indicata, rivolgersi a un Partner di Assistenza Autorizzato W&H per un controllo (v. pag. 53).

- > Scollegare il dispositivo medico dal tubo dell'aria e dall'alimentatore.
- > Rimuovere gli strumenti e le cartucce dal dispositivo medico.

12. Accessori e parti di ricambio W&H

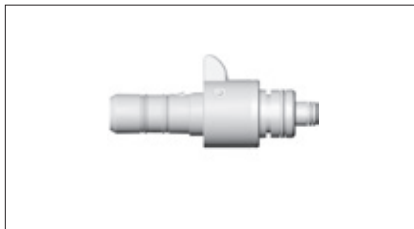


Utilizzare solo accessori e ricambi originali W&H oppure autorizzati da W&H!



06395100

Adattatore Quick RM



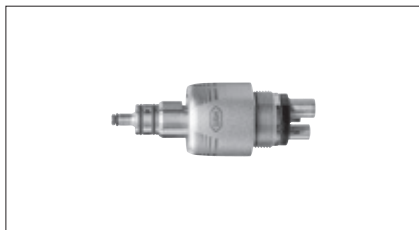
06422600

Adattatore Quick ISO



02679000

Adattatore per testine
contrangolo scollegabili



02690400

Adattatore per tutti
i prodotti W&H
con sistema Roto Quick



02083500

Adattatore Borden 2 o 3 vie
per turbine con innesto fisso

Accessori e parti di ricambio W&H



02691000

Adattatore specifico per
strumenti di trasmissione T1 CLASSIC
dell'azienda Sirona Dental Systems



02692000

Adattatore specifico per turbine
serie T1, T2, T3 dell'azienda
Sirona Dental Systems



04713200

Adattatore specifico per innesto Multiflex
dell'azienda Kaltenbach & Voigt



05204600

Adattatore per
contrangolo Entran



02693000

Adattatore per lubrificazione
del sistema di bloccaggio



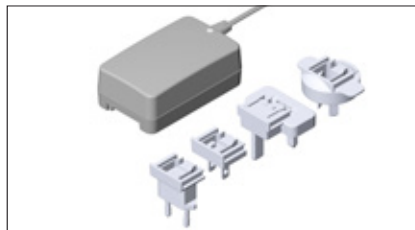
02675200

Filtro dell'aria

Accessori e parti di ricambio W&H



07484000
Twin Care SET
MB-302



07477500
Alimentatore MB-302



02060100
O-ring, adattatore Roto Quick, grande

02060200
O-ring, adattatore Roto Quick, piccolo

03006100
O-ring, adattatore Quick RM e
Quick ISO, grande

01208300
O-ring, adattatore Quick RM e
Quick ISO, piccolo

02695700
O-ring, adattatore Quick ISO



02697000
Tubo dell'aria da 2 m

13. Assistenza

Riparazioni

In caso di guasto, portare l'intero dispositivo medico in assistenza.

Rispedizioni

Per qualsiasi domanda è possibile contattare un Partner di Assistenza Autorizzato W&H (v. pag. 53).



Per la rispedizione usare l'imballaggio originale.

14. Dati tecnici

Assistina Twin	MB-302
Tensione di rete:	100 – 240 V CA
Oscillazione di tensione ammessa:	±10%
Corrente nominale:	0,4 – 0,2 A
Frequenza:	50 – 60 Hz
Potenza max assorbita:	18 VA
Consumo d'aria:	circa 40 NI/min.
Pressione di esercizio:	5 – 10 bar (regolazione tramite il regolatore di pressione integrato automatico)
Intensità acustica:	60 dB
Dimensioni (LxPxA):	297 x 435 x 190 mm
Peso:	3,8 kg
Capacità:	200 ml W&H Activefluid, MC-302 200 ml W&H Service Oil F1, MD-302

Dati tecnici

Condizioni ambientali

Temperatura di trasporto:	da 0 °C a +50 °C (da +32 °F a +122 °F)
Temperatura di stoccaggio:	da +5 °C a +40 °C (da +41 °F a +104 °F)
Umidità di stoccaggio e trasporto:	da 8% a 80% (relativa), senza condensa
Temperatura di esercizio:	da +10 °C a +40 °C (da +50 °F a +104 °F)
Umidità di esercizio:	da 15% fino a 80% (relativa), senza condensa
Grado di contaminazione (pollution level):	2
Categoria di sovratensione (overvoltage category):	II
Altitudine di impiego:	fino a 3.000 m sul livello del mare

15. Smaltimento



Assicurarsi che le parti non siano contaminate quando vengono smaltite.



Attenersi alle leggi, alle direttive, alle norme e alle disposizioni locali e nazionali relative allo smaltimento.

- > Dispositivo medico
- > Apparecchiature elettriche usate
- > Imballaggio

Certificato di garanzia

Questo dispositivo medico è stato realizzato da personale specializzato con la massima cura. Controlli e collaudi garantiscono una funzione ineccepibile. La garanzia prende effetto solo a condizione che vengano rispettate tutte le istruzioni delle allegate istruzioni di impiego.

Quale produttore, W&H presta garanzia di 12 mesi a partire dalla data di acquisto per difetti dei materiali o di fabbricazione.

Non assumiamo responsabilità per danni dovuti ad uso non conforme o riparazioni eseguite da terzi non autorizzati da W&H.

Le prestazioni in garanzia vanno richieste al venditore o a un Partner di Assistenza Autorizzato W&H, allegando una copia del documento di acquisto. L'esecuzione di una prestazione in garanzia non allunga il periodo di garanzia né dà luogo ad una nuova garanzia.

12 mesi di garanzia

Partner di Assistenza Autorizzati W&H

Visitate il sito W&H all'indirizzo <http://wh.com>

Nel menu "Riparazioni" è possibile trovare il Partner di Assistenza Autorizzato W&H più vicino.

Oppure eseguite la scansione del codice QR.



Produttore

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH
Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria

t + 43 6274 6236-0, f + 43 6274 6236-55
office@wh.com wh.com

Form-Nr. 50927 AIT
Rev. 003 / 21.04.2020
Con riserva di modifiche